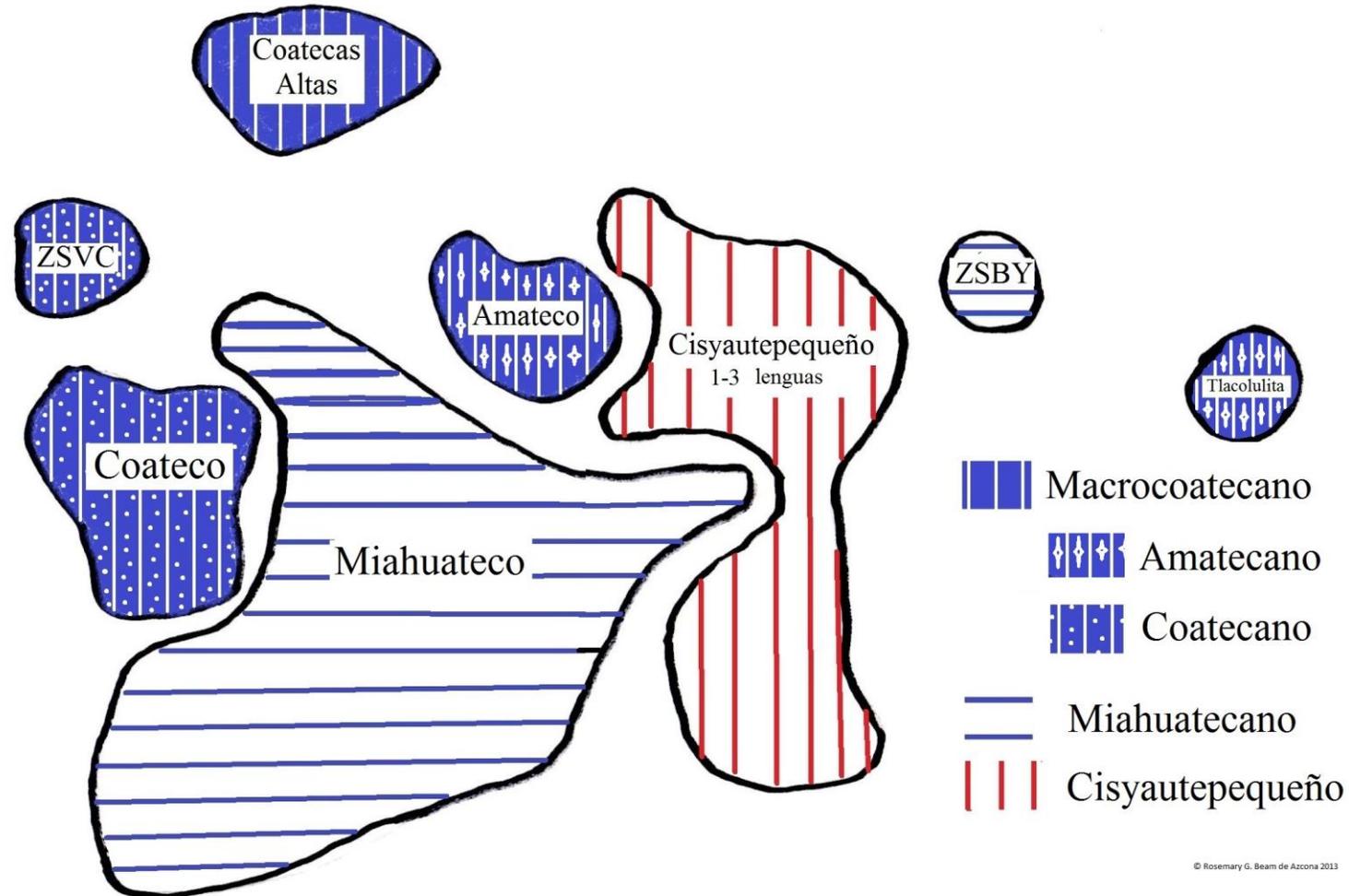


# Dos propuestas para explicar el aumento nasal en el zapoteco de la Sierra Sur

Rosemary G. Beam de Azcona. IIFL, UNAM.  
rosemarybdea@gmail.com

Mario Ulises Hernández Luna, ENAH.  
marioulisesluna@gmail.com

# El zapoteco de la Sierra Sur (8-10 lenguas, Beam de A. 2014)



El aumento nasal en nombres de animales existe en el zapoteco sureño y el transyautepequeño (Smith Stark 2007)

**La mayoría tienen NC**

- /mbeʔt/ ‘rana’
- /ndez/ ‘ardilla’
- /ŋgid/ ‘gallina’
- /mbẓin/ ‘venado’
- /mʂiʔẓ/ ‘tejón’
- /mbeʂ/ ‘tortolita’
- /mbiθ/ ‘zorrillo’

Coateco (Beam de A. en preparación)

**Cisyautepequeño tiene N**

- /mbiʔtʃ/ ‘rana’
- /nḍiz/ ‘ardilla’
- /ŋgid/ ‘gallina’
- /mḍin/ ‘venado’
- /mziʔḍ/ ‘tejón’
- /mez/ ‘tortolita’
- /met/ ‘zorrillo’

Cisyautepequeño (Nelson 2004)

# ‘perro’ (Fernández de M. [1965] 1995)

- Zapoteco Norteño
  - Atepec bekkuʔ
  - Rincón biʔkuʔ
  - Villa Alta bekoʔ
- Zapoteco Central
  - Mitla bæʔk<sup>w</sup>
  - Istmo biʔkuʔ
- Zapoteco Sureño
  - Cuixtla mbak
  - Coatlán mbek

Antes del aumento nasal ya existían dos alomorfos para marcar animacidad

- \*k<sup>w</sup>e > pe > be \*kw-eʔkɪu ‘perro’
- \*ko > go \*ko-seʔju ‘rayo, Cocijo’

Coateco: ‘perro’ mbek ‘rayo’ ηgwziʔ

(reconstrucciones de Kaufman 1993-2014)

# En lenguas del occidente de la Sierra Sur también hay un aumento nasal en ciertos prefijos de TAM

- **Ndx**-o'n xa'.

HAB-llorar 3H

*Lloraba ella.*

- ¿Xa' gox xa' **mb**-dzíin=a-n?

3H viejo 3H COMPL-llegar=DEM

*¿La persona vieja que había llegado?*

- N-ak=zi'=y **nd**-én lóox

ESTAT-COP=NEG=3INAN

PROG-agarrar raíz

*No lo tenía agarrado ninguna raíz,*

Ejemplos del miahuateco (Beam de A. en prensa)

# Estamos en desacuerdo sobre el desarrollo de este aumento nasal

## **Mario**

- Propone una explicación fonológica, que interactúa también con la morfología (Hernández Luna y Wagner Oviedo 2013)

## **Rosemary**

- Propone una explicación de gramaticalización para los sustantivos, basándose en la morfosintaxis del zapoteco (Beam de A. 2004)
- Propone una explicación de contacto con Chatino para explicar los verbos

# Aumento nasal como reforzamiento de contrastes morfológicos

...según Mario

Hernández Luna (2010) (Wagner y Hernández 2014)

Se puede reconocer, en algunas variantes actuales una tendencia por reforzar los segmentos *lenis*. En el zapoteco de Santo Domingo de Morelos el recurso fonético es la inserción de una vocal esvarabática:

/ba/	/doʔ/	/ren/	/ga/
[ <sup>v</sup> βa]	[ <sup>o</sup> ðoo]	[ <sup>o</sup> ɾen]	[ <sup>v</sup> ɣa]
‘allá’	‘cuerda’	‘sangre’	‘collar’

(Hernández Luna 2014)

Mediante este recurso fonético se asegura la sonorización de la consonante.



Según la reconstrucción de Fernández de Miranda (1995[1965]) en el protozapoteco existía una distinción de animacidad cuya expresión formal era un prefijo \*bi- o \*be- y cuyo origen probablemente se relacionaba con la palabra para aire \*'bi?.

Algunas formas reconstruidas para nominales animados según FM.

\*'bi?  
'aire'

\*bi-'siya?  
'águila'

\*bi-'gupe  
'armadillo'

\*bi-'ki?=hV  
'liendre'

\*bi-'dje?  
'hormiga'

Por otro lado, Kaufman (2007) reconstruye las marcas aspectuales de COMPL como \*kwe o \*ko dependiendo de la clase a la que perteneciera el verbo y la de HAB como \*tyi. Es decir, con segmentos simples que se oponían a los segmentos geminados \*kkw y \*tty.

Reconstrucción de morfemas de compl y hab en protozap según Kaufman (ms.)

	Clase A	Clase B	Clase C	Clase D
Completivo	*kwe	*ko	*ko	*ko
Habitual	*tyi	*tyi	*tyi	*tyi

Las marca de animacidad reconstruida por FM se reflejó con un inicio nasal en la sierra sur:

Reflejos de \*bi- en la sierra sur.

	Tlacolulita	Lachivigoza	Coateco	Miahuateco
*bi- 'siya?	mbi- 'si	m-si	m-tzi do	mti
*bi- 'gupe	mbi'gupe	mi- 'gupe	mb-gup	mb-up

En coateco y miahuatecano, el aumento nasal también puede encontrarse en algunas de las marcas aspectuales reconstruidas por Kaufman como segmentos simples:

Reflejos de las marcas aspectuales

	Tlacolulita		cisyautepequeño		coateco		miahuateco	
Completivo	b-	g-	b-	g-	m-	ŋg-	mb-	ŋg-
Habitual		ɾ-		ɾ-		ndz-		ndʒ-

El desarrollo de las consonantes débiles no es uniforme, cuando estos segmentos formaban parte de una raíz léxica no se desarrolló ningún gesto nasal.

Reflejo de \*b > b

	Tlacolulita	Lachivigoza	coateco	miahuateco
*baba	bab	bab	wzeʔθ	bab
*dje	ren	ren	ten	ren
*geta	kjat	giet	jeʔth	Jex

(reconstrucción de Smith Stark y López Cruz)

El aumento nasal tampoco se desarrolló en las sílabas pretónicas de palabras como ‘collar’ \*be-'ga, por lo que no es posible proponer que el desarrollo se dio uniformemente por todas las sílabas pretónicas. El aumento nasal, por lo tanto, tenía un condicionamiento morfofonológico.

En la reconstrucción el protozapoteco de FM las sílabas parecen limitarse a los templetos CV o CVC, sin inicios complejos. Es probable que en un estado antiguo del desarrollo del zapoteco sureño este mecanismo sirviera como reforzamiento fonético a la articulación de consonantes sonoras en inicio, tal como sucede actualmente en Ixtaltepec. Este inicio nasal se mantuvo como alofónico hasta que el desgaste de las sílabas pretónicas permitió la existencia de secuencias consonánticas en inicio, de esta manera el aumento nasal se reinterpretó como una secuencia nasal más obstruyente.

En el zapoteco de San Bartolo Yautepec (Covarrubias en preparación) podemos encontrar rastros del inicio nasal como fenómeno fonético gracias a la existencia de una nasalización ‘opcional’ restringida a algunos nominales animados:

/be/	→	/ʃpe=na/
[ <sup>m</sup> be]		‘mi aire’
‘aire’		
/ber/	→	/ʃper=na/
[ <sup>m</sup> ber]		‘mi guajolote’
‘guajolote’		
/bæk/	→	/ʃpæk=na/
[ <sup>m</sup> bæk]		‘mi perro’
‘perro’		

Debido a la diferencia dialectal en el zapoteco de la sierra sur, es posible reconstruir una ruta en la cual la prenasalización empezó a fungir como un mecanismo de reforzamiento. Siguiendo un rastreo de la emergencia de la nasalidad desde un punto de vista detallado podemos hipotetizar la siguiente ruta:

Ruta de nasalización.

- |   |     |
|---|-----|
| (1) Prenasalización fonética como realce del segmento débil, llámese lenis o símples. | *NC |
| (2) Consolidación del gesto nasal como segmento fonológicamente independiente.        | *NC |
| (3) Pérdida de prominencia del segmento oclusivo débil.                               | *Nc |
| (4) Pérdida de la oclusiva  | *N  |

Excepto el estado representado en (3), la ruta hipotética de nasalización de hecho se puede corroborar en las variantes de la sierra sur.

	SBY	Tlacolulita	Lachivigoza	coateco	miahuateco
*be'ko' 'perro'	b-æk [ <sup>m</sup> bæk]	mb-ak <sup>w</sup>	m-εk <sup>w</sup>	mb-ek	mb-ak
*bi'siya' 'águila'	m-ti	mbi-'si	m-si	m-tzi do	m-ti
*bi-'gupe 'armadillo'	n-gup	mbi-'gupe	mi-'gupe	mb-gup	mb-up

Según esta propuesta el aumento nasal se relaciona con un mecanismo fonético que preservó la identidad segmental de los elementos morfológicamente pertinentes y fonológicamente débiles. Este aumento nasal tiene distintas manifestaciones que pueden constatarse en las lenguas actuales según el *continuum* propuesto. Mediante esta propuesta se resuelve parcialmente el problema del origen del aumento nasal de manera homogénea en nominales y verbos.

# El origen del aumento nasal en la Sierra Sur

...según Rosemary

# Semejanza entre N- y clasificadores

## Animales

- **M**pxíl ‘mariposa’
- **M**blátz ‘sanguijuela’
- **M**biízyáa ‘rana palo’
- **M**dzín ‘venado’
- **M**tí ‘águila, gavián’
- **N**dzí’d ‘ardilla’
- **N**gez ‘lombriz’

\*ejemplos del miahuateco de S. Bar.  
L.

## Plantas

- **Yáa**guehl ‘árbol de mamey’
- **Yáa**gá’y ‘árbol de tololote’
- **Yáa**dón ‘árbol de guarumbo’
- **Dób**bxí’z ‘planta de la piña’
- **Dób**guééz ‘maguey de ixtle’
- **Guíx**byú’d ‘zacate c/pelito blanco’
- **Guíx**lá’bgúup ‘pasto de armadillo’
- **Guíx**kazá ‘zacate gordo’

# Córdoba 1578

- ‘animal yrracional todo genero’ máni, mane
  - cf. Coateco *maán* (sustantivo), má (clasificador y pronombre)
  - cf. Miahuateco *má’* (sustantivo, clasificador, y pronombre)
- ‘paxaro generalmente es nombre generico’ *màni-pi-guijni*
  - cf. Coateco *m-b-yin*
- ‘papagayo verde grande’ máni-péo
  - cf. Miahuateco *m-behw*
- ‘paloma ave conocida’ máni-peeti
  - cf. Miahuateco *m-béer*
- ‘texon animal’ *màni pi-xijcho*
  - cf. Miahauteco *m-p-xi’z*

# Ausencia de N- (y otros clasificadores) en topónimos (Beam de A. 2012)

- **Yáa**-dón ‘guarumbo’                      **Yó’**-dón                      ‘Arroyo Guarumbo’                      Mia.
- **M**-bew                      ‘javalí’                      **Ye**-bew                      ‘Cerro Javalín’                      Coa.
- **M**-béey                      ‘gusano’                      **Gué**-béey                      ‘Cerro Gusano’  
Mia.
- **N**-góol                      ‘zopilote’                      **Gué**-góol                      ‘Piedra Zopilote’  
Mia.
- **M**-b-don                      ‘remolino’                      **Ye**-b-don                      ‘Cerro Remolino’  
Coa.
- **M**-b-látz                      ‘sanguijuela’                      **Yó’**-b-látz                      ‘Arroyo Sanguijuela’                      Mia.
- **M**-kitguehl                      ‘nutria’                      **Yó’**-b-kit                      ‘Arroyo Perro de Agua’                      Mia.

N- ocurre aún en formas que no han llevado \*kwe-, \*ko-

- ‘gallina’                    \*kiti(k) (Kaufman 1993-2014)
- Cognadas de Fernández de Miranda ([1965] 1995)

Atepec                    yiti

Rincón                    yiRed

Villa Alta   Reid

Mitla                    gid

Cuixtla                    ngiid

Coatlán                    ngid

# Gramaticalización de \*m:aniʔ

- \*niʔ ‘animal’
- Protozoqueano \*mʉʔa ‘venado’ + protozapotecano \*niʔ ‘animal (TK)
- \*m:aniʔ ‘animal’      \*k<sup>w</sup>e+ʃiʔtʃuʔ ‘tejón’
- \*m:aniʔ pe-ʃiʔtʃuʔ
- \*maniʔ be-ʃiʔzuʔ
- \*maʔn p-ʃiʔz
- \*maʔ p-ʃiʔz
- \*maʔ-p-ʃiʔz
- m-p-ʃiʔz ‘tejón’ en el miahuateco de San Bartolomé Loxicha

# Gramaticalización de \*m:ani?

- Sustantivo con semántica genérica >
- Clasificador nominal (i.e. un sustantivo que funciona como clasificador) >
- Prefijo clasificador
- (> prefijo de animacidad)

# Pero no todos los sustantivos con m- son animales

- Ejemplos del amateco (Riggs 2005)
- Ngwzi                   ‘rayo’
- Mbi                   ‘viento’
- Xaa ngwnaa           ‘mujer(es)’
- Ngol                   ‘mujer’
- Mbyi                   ‘hombre’
- Myet                   ‘gente, persona’
- Mad                   ‘niño, niña’

	‘persona’	‘animal’	‘cosa’
Protozapoteco	*p+en:eʔ	*m:aniʔ	*k <sup>w</sup> :ana ‘planta’
Zapoteco del istmo	bin:í	maníʔ	-----
Coateco (sustantivo)	meén	maán	taʔn ‘cosa’
Coateco (pronombre)	meé	má	taʔ
Coateco (clasificador en compuesto)	mé	má	tá

# Todavía se aplican ma y me en categorías de personas y animales

- Málwée ‘animal de ala’
- Máyich ‘animal de pelo’
- Mégóotz (~ ngóotz) ‘mujer’
- Mébyíi (~ mbyíi) ‘hombre’
- Mélat ‘gente de los Valles Centrales’
- Mélxiízh ‘chareño (persona de San Baltazar Loxicha)’

# Morfología nominal

Sustantivos no animados		Sustantivos marcados con *pe- o *ko-	
Raíces no clasificados	Compuestos clasificados	Clasificados con má	Clasificados con mé
Raíces	Compuestos	Sustantivos marcados con m-b- o η-gw-	

# Etapas de gramaticalización

- \*mʌʔa refiere a un especie específico en protozoque
- Al combinarse con \*niʔ del protozapotecano, se adquiere una semántica más genérica
- El sustantivo genérico se combina con sustantivos específicos para formar frases nominales clasificados
- El clasificador sufre varias reducciones fonológicas
- En función de clasificador se liga al sustantivo específico
- La nasal que era /m/ se asimila al punto de articulación del siguiente segmento, convirtiéndose en nasal no especificado por el P.A., N-
- Reducido hasta un solo segmento subespecificado, la nasal se va fusionando con el marcador de animacidad ya existente. Evidencia de que mb- y ngw- eran secuencias de dos morfemas se encuentra fosilizada en los topónimos que excluyen al clasificador nasal
- En cisyautepequeño en la mayoría de los contextos el reflejo de \*pe- se reemplaza totalmente por una m.

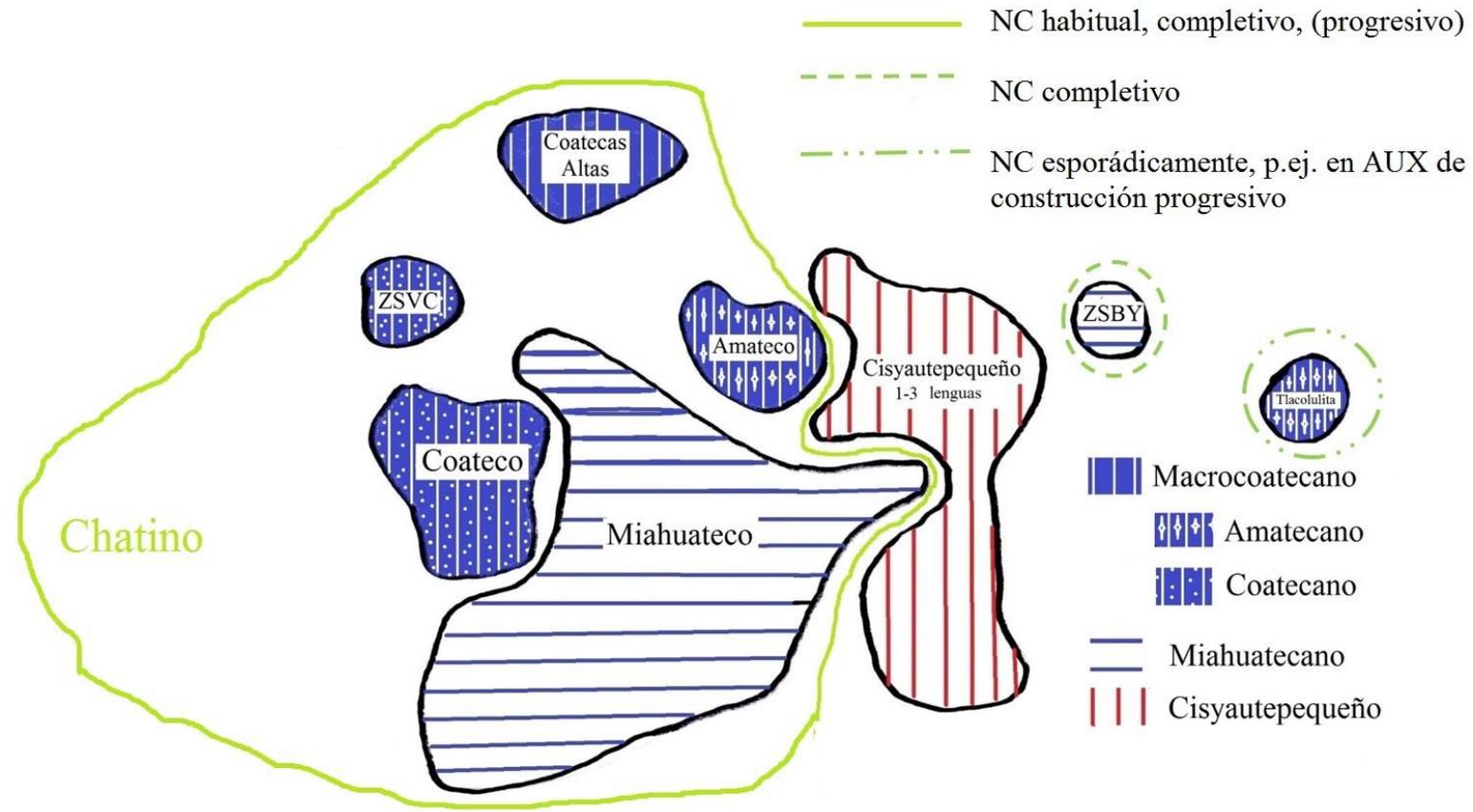
La gramaticalización de \*m:ani? explica el aumento nasal en sustantivos, pero no en verbos, (a menos por analogía)

Miahuateco de SBarL	'morir' –áth	'matar' -úuth
Futuro seguro	Dáth	Dúuth
Modo potencial	Gath	Guth
<b>Imperfectivo (habitual)</b>	<b>Ndxáth</b>	<b>Ndxúuth</b>
<b>Estativo/progresivo</b>	<b>(ndáth???)</b>	<b>(ndúuth????)</b>
<b>Completivo</b>	<b>Ngúth</b>	<b>Mbíith</b>
Imperativo	Gúth	Bíith
Irreal	Ngáth	Ngúuth

# En Chatino hay aumento nasal en el habitual, progresivo, y completivo

Chatino de Zenzontepec (Campbell 2009: 19)	
Potencial	ki-, k-, [laminalización], 0
<b>Progresivo</b>	<b>n-te-, n-tey-, n-ch-</b>
<b>Habitual</b>	<b>n-ti-, n+[lam], n-, n-ch-</b>
<b>Completivo</b>	<b>n-ku-, n-ka-, n-kwi-, n-kay-, y-</b>

# El chatino se ubica justo al occidente del coateco y del miahuateco



# Resumen de la propuesta de Rosemary

## **Sustantivos con aumento nasal**

- Son el resultado de reducción de los clasificadores *ma* ‘animal’ y *me* ‘ser de alta animacidad’

## **Verbos con aumento nasal**

- Son producto de difusión del chatino, cuyos hablantes probablemente vivían en la parte occidental de la Sierra Sur antes de la llegada de los zapotecos

## Aumento nasal como gramaticalización de ma

### Beam de Azcona

→ Semejanzas con las formas para nombrar árboles y plantas.

No se explica porqué el clasificador animal perdió la vocal pretónica y los clasificadores de árboles y plantas no.

No sólo los animales están marcados con m, también fenómenos naturales como el viento, el rayo, humo... Entonces en esos casos no es posible proponer una reducción de ma

→ Existe un antecedente reportado en Córdoba.

Explica de manera satisfactoria el aumento en nominales pero no se puede explicar de la misma manera el aumento en las marcas aspectuales.

→ Ausencia de N en topónimos

La ausencia de N en topónimos no contradice la propuesta fonológica pues el nominal animado, en esos casos, siempre se encuentra entre vocales donde no es necesario ningún refuerzo fonético

→ N ocurre en formas que no han sido reconstruidas con \*bi-

En esos casos el aumento nasal se extendió por analogía.

## Aumento nasal como mecanismo fonético para preservar contrastes morfológicos.

### Hernández y Wagner

→ Explica de forma homogénea el aumento nasal en nominales y verbos.

→ No sólo las entidades animales se nasalizan, también fenómenos naturales.

→ Se puede identificar una tendencia análoga en lenguas actuales como en Santo Domingo e Ixtaltepec.

→ Se puede reconocer una ruta de nasalización donde se pueden ubicar distintas variantes.

→ La evidencia de que el aumento nasal tuvo un origen fonético se corrobora en el ZSBY.

Aunque esta propuesta es homogénea en su tratamiento a todos los sustantivos animados y verbos, de todas formas no es homogénea la propuesta porque existen otros prefijos lenis, como g- potencial, d- futuro, b- imperativo, y b- derivacional, que no se han prenasalizado

El hecho de que los marcadores de TAM no se nasalizan en cisyautepequeño, indica que el aumento nasal en verbos es un fenómeno distinto al aumento nasal en sustantivos.

La pérdida de las obstruyentes en sustantivos cisyautepequeños no contradice la propuesta de gramaticalización, bien se puede entender como la siguiente etapa, cuando el clasificador se vuelve marcador de género, o en este caso animacidad.

Lenguas con clasificadores los usan en diferentes contextos. Por ejemplo, hay lenguas que clasifican sustantivos cuando enumerados pero no en otros contextos. Los datos de ZSBY no demuestran variación fonética, sino variación morfosintáctica.

# Referencias

- Beam de Azcona, Rosemary (En preparación) Diccionario del zapoteco coateco.
- Beam de Azcona, Rosemary (en prensa) “El hombre que conoció a Cocijo”. *Tlalocan*
- Beam de Azcona Rosemary G. 2014. “Algunas isoglosas de la Sierra Sur”. Trabajo presentado en el COLOV “Mario Molina Cruz”
- Beam de Azcona, Rosemary G. 2012. “Southern Zapotec toponyms” en Brook Danielle Lillehaugen y Aaron Huey Sonnenschein, eds. *Expression Location in Zapotecan Languages*.
- Beam de Azcona, Rosemary G. 2004. *A Coatlán-Loxicha Zapotec Grammar*. Tesis de doctorado, UC Berkeley.
- Campbell, Eric. 2009. *Zenzontepec Chatino Aspect Morphology and Zapotecan Verb Classes*. Tesis de maestría, UT Austin.
- Córdova (1578[2013]) *Vocabulario en lengua zapoteca*. Conaculta, México.
- Cruz Santiago y Beam de Azcona en preparación
- Fernández de Miranda, María Teresa (1965[1995]) *El protozapoteco*. Doris Bartholomew y Michael Piper INAH- El Colegio de México.
- Hernández Luna y Wagner Oviedo 2013 Prenasalización e identidad morfológica en el zapoteco sureño. Ponencia presentada en el XII Congreso Nacional de Lingüística .
- Hernández Luna, Mario (2011) Sobre la secuencia N+OBSTR en el zapoteco de Santo Domingo de Morelos. Ponencia presentada en el X Encuentro de estudiantes de literatura y lingüística.
- Kaufman 1993-2014 Protozapotec(an) reconstructions
- Nelson, Julie Louise. 2004. *Tone and glottalization on nominals in San Juan Mixtepec Zapotec*, tesis de maestría, UT Arlington.
- Pickett, Velma 1959 *The grammatical hierarchy of Isthmus Zapotec*. Ph.D. dissertation, University of Michigan.
- Riggs, David. S/f. Amatlán zapotec lexicon, ms.
- Smith Stark (2007) Algunas Isoglosas zapotecas. En “*Clasificación de las lenguas indígenas de México. Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*” Cristina Buenrostro et.al (Eds.) UNAM-IIA INALI. México.